

Thông báo có thời hạn 15 ngày để Trả tiền hoặc Từ bỏ

(Không trả Tiền Thuê Nhà trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 9 năm 2020 cho đến ngày 31 tháng 1 năm 2021)

(Để sử dụng cho các thông báo được đưa ra trước ngày 1 tháng 2 năm 2021)
(Bộ luật về Thủ tục Dân sự Phần 1179.03(c)(4))

KÍNH GỬI: _____

(Tên của (các) Người Thuê nhà)

THÔNG BÁO TỪ TIỂU BANG CALIFORNIA

Nếu quý vị không thể thanh toán số tiền được yêu cầu trong thông báo này và có thu nhập bị giảm sút hoặc chi phí tăng lên do COVID-19, quý vị có thể ký tên và đưa mẫu tuyên bố được gửi kèm với thông báo của quý vị cho chủ nhà của quý vị trong vòng 15 ngày, trừ các ngày thứ Bảy và Chủ nhật và các ngày nghỉ lễ khác theo luật, chủ nhà của quý vị sẽ không thể trục xuất quý vị ra khỏi nhà vì lần chưa trả tiền này miễn là quý vị trả một khoản tiền tối thiểu (đọc thông tin dưới đây). Quý vị vẫn nợ chủ nhà khoản tiền này. Quý vị nên giữ một bản sao hoặc chụp lại hình của mẫu đơn đã có chữ ký để lưu giữ.

Nếu quý vị cung cấp đơn tuyên bố này cho chủ nhà của quý vị như miêu tả phía trên VÀ, vào ngày hoặc trước ngày 31 tháng 1 năm 2021, quý vị trả một khoản tiền bằng tối thiểu 25 phần trăm của từng khoản tiền thuê nhà đã đến hạn trả hoặc sẽ tới hạn trả trong thời gian từ ngày 1 tháng 9 năm 2020 tới ngày 31 tháng 1 năm 2021, là khoản tiền mà quý vị đã không thể trả do thu nhập giảm sút hoặc chi phí gia tăng do COVID-19, thì chủ nhà của quý vị không thể trục xuất quý vị ra khỏi nhà. Chủ nhà của quý vị có thể yêu cầu quý vị nộp một bản tuyên bố mới cho từng khoản tiền thuê nhà mà quý vị không trả khi tới hạn trong thời gian từ ngày 1 tháng 9 năm 2020 cho tới ngày 31 tháng 1 năm 2021.

Ví dụ, nếu quý vị nộp một đơn tuyên bố cho chủ nhà của quý vị về việc thu nhập giảm sút hoặc chi phí gia tăng do COVID-19 của quý vị đã khiến cho quý vị không thể trả tiền thuê nhà trong tháng 9 và tháng 10 năm 2020, chủ nhà của quý vị không thể trục xuất quý vị nếu, vào hoặc trước ngày 31 tháng 1 năm 2021, quý vị trả được một khoản tiền bằng 25 phần trăm của tiền thuê nhà tháng 9 và tháng 10 (tức là bằng một nửa tiền thuê nhà một tháng). Nếu quý vị không thể trả bất kỳ khoản tiền thuê nhà nào tới hạn trả trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 9 năm 2020 đến ngày 31 tháng 1 năm 2021, và quý vị đã cung cấp cho chủ nhà của mình các bản tuyên bố để phản hồi cho từng thông báo có hạn 15 ngày mà chủ nhà đã gửi cho quý vị trong suốt khoảng thời gian đó, chủ nhà của quý vị không thể trục xuất quý vị nếu, vào hoặc trước ngày 31 tháng 1 năm 2021, quý vị trả được cho chủ nhà của mình một số tiền tương đương 25 phần trăm của

tổng các khoản tiền thuê nhà tới hạn trả từ tháng 9 tới tháng 1 (tức là bằng một và một phần tư tiền thuê nhà hàng tháng).

Quý vị sẽ vẫn còn nợ chủ nhà khoản tiền này và có thể bị kiện vì khoản nợ này, nhưng quý vị không thể bị đuổi ra khỏi nhà mình nếu quý vị tuân thủ các yêu cầu này. Quý vị cần phải theo dõi cẩn thận những khoản tiền quý vị đã trả và bất kỳ khoản tiền nào quý vị vẫn còn nợ để bảo vệ các quyền của mình và tránh các tranh chấp trong tương lai. Việc không phản hồi thông báo này có thể dẫn tới việc quý vị bị kiện vì hành vi chiếm giữ bất hợp pháp (trục xuất).

Địa điểm ngôi nhà: _____

Số tiền trong tổng số tiền thuê nhà đến hạn trả và còn nợ: _____

_____ (tháng/năm) \$ _____

_____ (tháng/năm) \$ _____

_____ (tháng/năm) \$ _____

_____ (tháng/năm) \$ _____

_____ (tháng/năm) \$ _____

Để biết thông tin về các nguồn lực pháp lý có thể có sẵn dành cho quý vị, hãy truy cập <https://lawhelpca.org/>.

Để biết thông tin, nguồn lực và hỗ trợ hãy truy cập <http://housingiskey.com> hoặc gọi số 1-833-422-4255.

TUYÊN BỐ MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM: THÔNG BÁO NÀY BAO GỒM THÔNG TIN ĐƯỢC BỘ LUẬT VỀ THỦ TỤC DÂN SỰ PHẦN 1179.03(C) YÊU CẦU. THÔNG TIN BỔ SUNG CÓ THỂ ĐƯỢC BỘ LUẬT VỀ THỦ TỤC DÂN SỰ PHẦN 1161 HOẶC CÁC LUẬT LIÊN BANG, TIỂU BANG HOẶC ĐỊA PHƯƠNG HIỆN HÀNH KHÁC YÊU CẦU, TÙY THEO TÍNH CHẤT, ĐỊA ĐIỂM VÀ VIỆC THANH TOÁN TIỀN CHO NHÀ THUÊ CỦA QUÝ VỊ. ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN HƯỚNG DẪN, VUI LÒNG THAM VẤN MỘT LUẬT SƯ, MỘT TỔ CHỨC HỖ TRỢ PHÁP LÝ, MỘT HIỆP HỘI NGƯỜI CHO THUÊ NHÀ HOẶC MỘT NHÓM HỖ TRỢ NGƯỜI THUÊ NHÀ.